

為什麼用「小時」而非「大時」？

——專訪遼寧大學文學院教授邵鳳麗

中新社北京5月10日電 「洗手的時候，日子從水盆裡過去；吃飯的時候，日子從飯碗裡過去；默默時，便從凝然的雙眼前過去。」時間無處不在，其在一定意義上是客觀的，但對時間的感受卻又是主觀的，有人看到「紅了櫻桃，綠了芭蕉」，有人覺知「時間碾碎萬物，一切都因時間的力量而衰老」。「雲物殊、鄉國異」，不同文化的時間認知差異，最易體現在對時間的「測」與「量」上。

東西方對時間的命名與體驗，有何種文化意蘊？今天為何用「小時」而非「大時」？這與中國同世界的交流互動又有著何種關聯？中新社「東西問」就此專訪遼寧大學文學院教授邵鳳麗。

現將訪談實錄摘要如下：

中新社記者：一年三百六十五天，每天有二十四個小時。何謂「小時」，為何不是「大時」？

邵鳳麗：中國人很早就開始探索自然運行規律，並對時間進行了準確劃分。中國古代通行的時間劃分方式是十二時辰，即將一天劃分為十二份，每個時辰相當於現在的兩個小時。每個時辰還可以進一步分為兩部分，即「初」和「正」。例如，子時代表午夜11點到凌晨1點，而「子初」表示午夜11點，「子正」則代表午夜12點。因此，一個時辰是「大時」，半個時辰就是「小時」。

中新社記者：我們通用的二十四小時計時、公曆紀年均源於西方，西方的時間制度是如何走進我們的生活與文化的？

邵鳳麗：實際上，這是一個較為漫長的發展演進過程。

從歷史上看，明末清初時，已經有大型機械鐘錶進入中國，人們開始接觸到二十四小時計時法，但祇能在皇宮、王府等地看到大型機械鐘錶，故這種計時法當時並未在社會上流行開來。

隨著鐘錶製作技術的不斷進步，小型鐘錶以及懷錶開始流通，二十四小時計時法

開始被更多的人瞭解、接受。直到20世紀初期，工業生產的進一步發展，要求更加精確的時間計算方式，二十四小時計時法開始全面影響社會和生活，加之教學、交通運輸、醫學等領域也開始使用二十四小時計時法，傳統的十二時辰計時法因此就被慢慢取代，「小時」也就代替了「大時」。

中新社記者：中國古代依靠的是怎樣的時間體系？

邵鳳麗：在中國古代，人們使用一種獨特的時間體系，稱為農曆（有時也稱「陰曆」「舊曆」），安排農作物的種植、收穫和慶祝節日。這是一套基於月亮運行週期的日曆系統，它是根據農業季節和天文觀測來確定的。這種時間體系在中國使用了幾千年。其基本單位是月份，每個月通常由一個新月開始，持續約29.5天。一年被分為12個月，也就是354或355天，比太陽年要短10天左右。為了與太陽年（公曆）對齊，農曆系統中會插入閏月。閏月是指在某些年份中額外添加一個月。

中國人還有一套觀察太陽運行而形成的時間制度——二十四節氣。它以地球圍繞太陽公轉的一個週期作為一個輪迴，描繪了一年不同時節太陽在黃道上的位置差異，以及寒來暑往、降雨降雪等自然現象發生的規律，並記載大自然中一些物候現象的發生時刻。因此「二十四節氣」是一部反映太陽對地球產生影響的太陽曆。二十四節氣是將一年劃分為二十四份，每份約15天，每份都有自己的節氣名稱。二十四節氣中每個節氣又分為節氣和中氣兩部分，如果那個月祇有節氣，沒有中氣，那這個月就是上個月的閏月。

中新社記者：「春」與「秋」為何在中國古代的時間觀念中佔有格外重要的地位？

邵鳳麗：在中國文化中，時間既是太陽、月亮運轉的物理時間，也是作物長生、生命綿延的人文時間。一年分四季，每個季節都有自己的時節特點，並且中國人賦予四

季以獨特的精神特質。古人的時間觀念和農業生產關係十分密切，春種、夏長、秋收、冬藏，在這四季中，春天是播種的季節，是作物萌發季節；而秋季是豐收的季節，是喜悅慶賀的季節。秦漢時期，民間已經形成了春祈秋報的社日習俗，即春天祭祀土地，舉行春社，祈求風調雨順、五穀豐登；秋天再次祭祀土地，舉行秋社，感恩土地的饋贈。對於農業社會的人們來說，祇有作物豐收，才能讓人們衣食無憂，所以春秋在古人的時間觀念中尤為重要。

中新社記者：中國社會目前既使用公曆，也使用農曆，這樣融通中外的方式有何意義？

邵鳳麗：中國傳統曆法，基於天文觀測和農業生產的需要，具有悠久的歷史和豐富的文化內涵，代表著中華民族對自然的觀察和感悟，可以讓人們更好地瞭解和傳承傳統文化。

中國的傳統曆法反映自然界的變化，提醒人們關注和保護生態環境，同時也對健康養生有一定的指導作用。

然而，隨著現代社會的發展和國際交流的增加，中國也採用了公曆。公曆是一種國際通用的時間系統，以地球公轉為基礎，具有科學精確和便於統一的特點。中國同時使用公曆和農曆，體現了中華文明的包容性——這種融通中外的做法，既保留了傳統文化的獨特性，又適應了現代社會的需求，反映了中國人對歷史文化的尊重和傳承，也展示了中國在文化交流中的開放態度和包容精神。

中新社記者：歷經數千年，中國傳統的時間刻度與曆法為何仍有勃勃生機？

邵鳳麗：作為中國古代的時間刻度和曆法系統，中國的農曆和二十四節氣至今仍然在中國及一些亞洲國家廣泛使用，具有重要意義和勃勃生機。

究其原因，農曆和二十四節氣反映了中國古代人民對自然環境的觀察和認知。古

代農人通過觀察太陽、月亮和星辰的運行，總結出與農業生產密切相關的時間刻度和曆法系統，對重要農事活動時間進行安排，更好地根據季節變化來從事農業生產。農曆和二十四節氣的客觀性與科學性，使其今天依然是農事活動的重要參考。

農曆和二十四節氣承載了豐富的文化和傳統。中國人通過農曆和二十四節氣來紀念和慶祝各種重要節日和活動。這些節日和活動在中國文化中具有深厚意義，代代相傳，成為中國人身份認同和社會凝聚的重要元素。

此外，農曆和二十四節氣在民俗、醫藥、氣象等領域仍有實用價值，例如，在民俗方面用來指導婚嫁、祭祀、祈福等活動，在醫藥方面用來指導中藥的採集和使用，在氣象方面用來觀測和預測天氣變化。

中新社記者：中國傳統的時間刻度與曆法是如何對其世界意義進行挖掘與開發？

邵鳳麗：中國傳統的時間刻度和曆法承載著豐富的歷史、哲學和文化內涵。加強其世界意義的挖掘與開發，可從以下方面著手：

一是應加大學術研究力度，深入研究中國傳統時間刻度和曆法的起源、演變及應用，瞭解對其他文化的影響，更深入地挖掘其所蘊含的世界意義和內涵。

二是應加大政府保護力度。通過申報人類非物質文化遺產的方式，推動相關知識的傳承，以確保這一寶貴的文化資源得到有效保護和延續。

三是應加大社會傳播力度。與其他國家的學者、研究機構和文化組織開展交流合作，促進對中國傳統時間刻度和曆法的跨文化理解；將中國傳統時間刻度和曆法融入旅遊開發、舉辦相關主題展覽、文化節慶活動等；融入文學、繪畫、音樂、電影等，使受眾通過藝術欣賞與體驗更好地理解其魅力。

韓國漢學家李圭甲：從漢字看中華文化影響力

中新社北京5月9日電 漢字在歷史上對中國周邊地區文字的形成有著重要貢獻及影響。時至今日，漢字仍以其獨特魅力吸引著全世界的目光，越來越多的人開始學習和研究漢字。韓國延世大學名譽教授李圭甲近日接受中新社「東西問」專訪，講述他對漢字誕生和發展歷程的理解，解析「方塊字」對中國周邊文字的影響力。

20餘年深耕漢字異體字

李圭甲與漢字的緣分，還要從中學時代說起。「我從中學開始就對歷史很感興趣。當時，我想瞭解朝鮮王朝的一個事件，便查閱了相關文獻，但是與這個事件相關的資料全部都是用漢字記錄的，用韓文記錄的一個也沒找到。當時我的中文水平很有限，所以不能準確瞭解這段記錄的具體內容。這時，我才明白要想查閱歷史文獻，要先學習漢字。」

於是，在報考大學時李圭甲選擇了能學習漢字的專業，進入延世大學中文系。在學校，他如願接觸到更多用漢字記錄的文獻。幸運的是，在他讀大二時學校開辦了漢字學講座。李圭甲說：「這個講座，我們學校之前從未開過，韓國其他大學也沒有。」帶著與漢字冥冥中的緣分，《文字學概論》和

《文字學》等中文教材讓他對漢字的興趣愈發濃厚，繼而堅定了研究漢字的信念。

李圭甲先是研究漢字的六書（象形、指事、會意、形聲、轉注、假借），後來對利用甲骨文和金文進行字源研究產生興趣，並用20多年時間深入研究漢字的異體字。

李圭甲在閱讀一些文獻時，看到過有關倉頡造字的說法，不過他認為這隻是一個傳說，創造漢字的應該不是某一個特定的人。「漢字是通過一些人的努力、長時間創造形成的，在漫長歲月裡發展演變而日臻完善。但可以推測，倉頡是在某個階段對漢字發展起到重要作用的人。」

漢字的演變是逐漸簡化的過程

漢字從最初形成到現在發生了不少變化，但總體上可以說是逐漸簡化的過程。李圭甲認為，如果對甲骨文中出現的字形和緊隨其後的金文、小篆、楷書的字形及今天使用的簡化字進行比較，很容易看出漢字的演變過程就是簡化的過程，這種簡化過程的最大原因可能是為了追求書寫的便利。不過，李圭甲也提到：「另一方面，在字形簡化的過程中，如果一些字變得與其他漢字字形相似，導致它們之間的區別變得模糊，一些字反而會進行繁化。但繁化的漢字與簡化的漢

字相比，佔比非常低。」

隨著社會變得複雜多樣，一些新詞彙誕生了，隨之也會有一些新的漢字誕生。在此過程中，漢字不僅經歷了單純的字形變化，還經歷了結構上的變化。帶來漢字數量爆炸式增長的是形聲造字方法，這種造字方法不僅融入了字形成分，還融入了字音成分。目前全世界現存文字大多具有表音功能。漢字雖然結構相對複雜，但並沒有失去生命力，在李圭甲看來，這是因為漢字在形聲造字方法中融入了表音成分。

學界普遍認為，文字大致可分為音素文字、音節文字和表意文字。音素文字或音節文字是發音起著絕對性作用，而表意文字則通過字形瞭解字義。目前還在使用的音素文字有英文、韓文等，音節文字有日文的假名等，而表意文字的典型代表則是漢字。李圭甲認為，漢字雖然屬於表意文字，但通過形聲這一獨特造字方式形成的漢字佔比較大，因此漢字具有既表意又表音的特點。

漢字對周邊國家和地區影響巨大

由於漢字的發展歷史悠久，對周邊許多國家和地區的文字產生了不小的影響力。李圭甲介紹：「漢字不僅對創造契丹文字、蒙古文字等產生了直接影響，還對日文的假

名創造產生了一定影響。在東南亞，越南的『喃字』也是在漢字的影響下誕生的。雖然與越南有些差異，但韓文在創造時也參考了漢字的音，因此漢字對韓文的造詞功能也起到幫助作用。」

漢字詞在韓語詞彙中所佔的比重相當高，資料顯示58%的韓語是漢字詞。李圭甲解釋說，韓語是由純韓語詞、漢字詞和外來詞組成。「漢字和韓文在字形結構上有著非常相似的一面——漢字和韓文都是方塊字。」

此外，漢字和所有文字一樣，都反映了當時的社會生活面貌。李圭甲舉例稱，通過甲骨文的字形可以窺見殷商時期的文化樣貌。同時，漢語並不是單純地用字音的相似性來標記外來詞的。「有像『可口可樂』一樣用字音和字義來標記的，也有像『星巴克』這樣區分字音和字義來標記的，更有像『電視』那樣乾脆祇用字義來標記的。」

李圭甲說，中國國內研究漢字學的人非常多，漢字學在許多研究領域都有巨大發現，相關資料也很容易接觸到。不過海外研究人員會對中國學者不容易接觸到的領域進行研究，而這種中外比較研究非常引人注目，也很有價值。

盡哀榮！

郭顧問鴻基學長暨賢昆玉等幼承庭訓，事親至孝，秉承先生生前熱心公益、關心僑社慈善福利，為人急公尚義、樂善好施之美德家風，雖於守制期間，悲慟哀傷之餘，猶不忘本會之公益福利，特將親友致贈之聘儀，慨捐本會菲幣伍萬元，充作福利金之公益用途。仁風義舉，殊堪欽式！本會敬頌之餘，謹藉報端，予以表揚，並申謝忱！

蔡清海昆玉丁母憂

旅菲峇峇同鄉會訊：本會會員蔡清海、清淵、松林、桂林、美緻、美莉賢昆玉令慈(亦即本會故鄉賢蔡世遠令德配)，蔡府施太夫人諱淑珍(石獅市大崙鄉東頭份)，不幸於二〇二四年五月六日上午九時二十五分，壽終內寢，享年八十有八高齡。慈竹風淒，軫悼同深。現停柩於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館(SANCTUARIUM

210-TULIP)，二樓二一〇號靈堂，擇訂五月十三日(星期一)上午十時出殯火化於聖國聖樂堂。

本會聞耗，經派員前往慰唁其家屬，勉其節哀順變及襄理飾終事宜。凡吾職會員屆時務希前往參加執紼送終行列，以表哀悼，而盡鄉誼。

好施之美德，於守制期間，仍不忘行善，特捐本鄉會福利金菲幣五千元，本鄉會敬頌之餘，謹藉報端，致申謝忱。

施榮昌家屬捐 寬仁同鄉會福利

菲律濱石獅寬仁同鄉會訊：施榮昌鄉賢不幸於客月仙逝，哲人其萎，軫悼同深，飾終令典，極盡哀榮。其哲嗣孝思純篤，秉承先人慈悲為懷，樂善好施之美德，於守制期間，仍不忘行善，特捐本鄉會福利金菲幣五千元，本鄉會敬頌之餘，謹藉報端，致申謝忱。

郭鴻基鴻鈺賢昆玉慨捐 英林中學菲校友會福利

英林中學菲律濱校友會訊：本會郭顧問鴻基學長暨鴻鈺、美麗、美華、美容、美萌賢昆玉令慈，亦即本會洪常務顧問培培學姊令姑慈，郭府楊太夫人諱秀治老伯母，不幸於二零二四年四月二十九日凌晨壽終於峴市崇仁醫院，享壽八十有六高齡。寶婺星沉，軫悼同深！越五月三日上午八時出殯，火化於華僑義山聖堂。殯禮之日，白馬素車，極

施榮成賢昆玉捐 寬仁鄉會福利

菲律濱石獅寬仁同鄉會訊：前港鄉施榮

成賢昆玉令萱堂洪淑華太夫人，不幸於客月辭世，寶婺星沉，軫悼同深，飾終令典，極盡哀榮。

施榮成賢昆玉秉承先人慈悲為懷，樂善

訃告

王孝等

(晉江沙塘)

逝世於五月六日
現停柩於香義市Heritage Park 8號靈堂 (Heritage Park, Taguig)
擇訂於五月十一日 (星期六) 上午出殯

詹王碧蓮

(深滬壁山)

五月七日逝世於家鄉
現停柩家鄉住宅
擇訂五月十四日星期六上午出殯

蔡施淑珍

(石獅大崙東下頭份)

逝世於五月六日
現停柩於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館210號靈堂 (Sanctuarium 210 - Tulip)
擇訂五月十三日 (星期一) 上午十時出殯

莊叔璇

(晉江青陽鳳尾二震福)

逝世於五月六日
現停柩於計順市聖國殯儀館202號靈堂 (Sanctuarium-202)
擇定五月十三日出殯火化



全方位殯儀館，停柩，火化，骨灰甕安置所

First-Class Service... Memories... Comfort... Convenience... A helping hand... Peace...

739 G. Araneta Ave. near Quezon Ave., Q.C. Website: www.sanctuarium.net



SANCTUARIUM
Where memories live forever

聖國 — 天人福座

Tel : 415-2255